



# INHOUD

**Inleiding** ..... Bladzijden 6–7  
Wie is anders maar toch hetzelfde?

**Hallo . . .** ..... Bladzijde 8  
Hoe je vrienden begroet

**Ik heet . . .** ..... Bladzijde 9  
Namen in andere landen

**Goedemorgen wereld!** ..... Bladzijden 10–11  
Tijd om te ontbijten

**Gezellig thuis** ..... Bladzijden 12–13  
Waar mensen wonen

**Hallo, Nonna!** ..... Bladzijden 14–15  
Namen van je familieleden

**Dierenvriendjes** ..... Bladzijden 16–17  
Huisdieren overal ter wereld

**Wees gelukkig!** ..... Bladzijden 18–19  
Wat je zegt als je glimlacht

**Tijd om naar school te gaan** ..... Bladzijden 20–21  
Hoe je reist in andere landen

**Gekleed voor school** ..... Bladzijden 22–23  
Schooluniformen overal ter wereld

**Mijn klaslokaal** ..... Bladzijden 24–25  
Waar wij leren

**Heb je dorst?** ..... Bladzijde 26  
Drankjes overal ter wereld

**Hoe zeg je hoera?** ..... Bladzijde 27  
Juichwoorden

**Van top tot teen** ..... Bladzijden 28–29  
Kleren voor je hoofd en voeten

**Waf, waf, miauw, miauw!** ..... Bladzijden 30–31  
Dierengeluiden

**Doe mee met het wereldorkest** ..... Bladzijden 32–33  
Muziek maken

**Mijn maag knort** ..... Bladzijden 34–35  
Het is bijna lunchtijd

**Hik . . . Hik . . . Hik . . .** ..... Bladzijde 35  
Hoe je van de hik af komt

**Hou op met mijn hoofd strijken!** . . . Bladzijden 36–37  
Gezegden uit de hele wereld

**Hatsjie!** ..... Bladzijde 38  
Woorden voor niezen

**Mijn tand is eruit!** ..... Bladzijde 39  
En wat nu?

**Hoera! Het is Kinderdag!** ..... Bladzijden 40–41  
Feestdagen voor kinderen

**Veel geluk allemaal** ..... Bladzijden 42–43  
Geluk of ongeluk

**Laten we gaan spelen!** ..... Bladzijden 44–45  
Het speelgoed in de wereld

**Mijn beurt!** ..... Bladzijden 46–47  
Samen spelen

**Mmmm . . . gebak!** ..... Bladzijden 48–49  
Heerlijk gebak van overal

**Een sok heet bij ons . . .** ..... Bladzijde 50  
Woorden van alledag om te proberen

**Natuurlijk!** ..... Bladzijde 51  
Handige uitroepen om te proberen

**Wat zie jij er mooi uit!** ..... Bladzijden 52–53  
Kleren voor speciale gelegenheden

**Gefeliciteerd, wereld!** ..... Bladzijde 54  
Wat een feest!

**Dit is voor jou!** ..... Bladzijde 55  
Wat je geeft als cadeau

**Alweer honger?** ..... Bladzijden 56–57  
Tijd voor avondeten

**Draai altijd je spaghetti** ..... Bladzijden 58–59  
Goede manieren voor iedereen

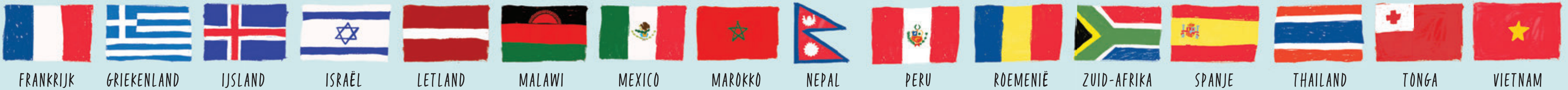
**Tot ziens!** ..... Bladzijde 60

**Dag!** ..... Bladzijde 61

**Kaart van de wereld** ..... Bladzijden 62–63

**Lijst van besproken landen en Einde** ..... Bladzijde 64

Elk land ter wereld heeft zijn eigen vlag. Hier zie je er een paar. Voor de complete lijst met landen die in dit boek besproken worden, zie bladzijde 64.



# INLEIDING

Wie is anders maar toch hetzelfde?

Soms spreken we een **ANDERE** taal, maar we praten **ALLEMAAL** met elkaar.

Soms dragen we **ANDERE** kleren, maar kleren hebben we **ALLEMAAL**.

Soms eten we **ANDERE** dingen, maar eten doen we **ALLEMAAL**.

Op onze planeet hebben we bijna tweehonderd landen met meer dan zeven miljard mensen die wel zeventuizend verschillende talen spreken. Dit boek gaat maar over een paar verschillende dingen die mensen zeggen en doen in sommige van deze landen. Anders zou dit boek duizenden bladzijden hebben!

Mensen doen niet elke dag hetzelfde. De ene dag eten ze hamburgers en de andere dag misschien een traditioneel gerecht van hun land. De ene dag draagt iemand een spijkerbroek en een T-shirt en de andere dag misschien een traditioneel kostuum voor een feest of een viering. Dit boek deelt enkele van deze speciale momenten met jou, maar er valt veel meer te ontdekken.

Iedereen, waar dan ook, heeft graag plezier. Als je veel geluk hebt, maak je vrienden over de hele wereld en leer je van alles over wat ze zeggen en doen, hoe ze verschillen maar toch ook hetzelfde zijn als jij.

Sommige woorden zijn lastig uit te spreken in het Nederlands. Bij die woorden staat de uitspraak erbij. Dit is alleen maar op schrift; om de woorden goed te zeggen kun je het beste luisteren naar de uitspraak van iemand uit dat land. Je kunt de juiste uitspraak ook opzoeken op internet.

WIJ ZIJN  
ANDERS

MAAR  
TOCH OOK  
HETZELFDE

WELKOM BIJ  
ONS THUIS!



# HALLO...

Hoe je vrienden begroet

Zwaai eens op een andere manier naar iemand.  
Welke taal vind je leuk klinken?



in het Mongools  
**SAIN UU**  
san-o



in het Grieks  
**GIASOU**  
ja-soe



in het IJslands  
**HALLÓ**  
hal-lo



in het Nepalees  
**NAMASTE**  
na-mas-tee



in het Thais  
**SÀ WÀT DII**  
sa-wa-die



in het Quechua  
**NAPAYKULLAYKI**  
na-pai-koe-ja-kie  
(taal in de Peruviaanse Andes)

# IK HEET...

Namen in andere landen

Namen zijn niet overal hetzelfde. Hier staat hoe je als jongen of meisje 'ik heet' zegt in verschillende landen.

My name is ...  
(mai neem is)  
**EMMA**  
in het Canadees

Ég heiti ...  
(yey hey-tay)  
**KRISTIN**  
in het IJslands

Watashi no namae wa ...  
(watasji no na-mai-wa)  
**YUI** desu (des)  
in het Japans

Unë quhem ...  
(oen kiu-hem)  
**ERSI**  
in het Albanees

Em dic ...  
(oem diek)  
**LAIA**  
in het Catalaans  
(uit Andorra)

Meenya zavoot ...  
(min-ja za-voet)  
**ANASTASIA**  
in het Russisch

Mi nombre es ...  
**ISABELLA**  
in het Venezolaans

Ég heiti ...  
(fej heit-te)  
**GUNNAR**  
in het IJslands

A nevem ...  
(a nev-em)  
**ESZTER**  
in het Hongaars

Zovem se ...  
**ANIMA**  
in het Bosnisch

Je m'appelle ...  
(zje ma-pel-le)  
**AWA**  
in het Frans (uit Burkina Faso)

A nevem ...  
(a nev-em)  
**ADÁM**  
in het Hongaars

Watashi no namae wa  
(watasji no na-mai-wa)  
**HARUTO** desu (des)  
in het Japans

Je m'appelle ...  
(zje ma-pel-le)  
**BRAHIM**  
in het Frans (uit Burkina Faso)

Mi nombre es ...  
**SANTIAGO**  
in het Venezolaans

Meenya zavoot ...  
(min-ja za-voet)  
**ARTEM**  
in het Russisch

My name is ...  
(mai neem is)  
**LIAM**  
in het Canadees

Zovem se ...  
**AMAR**  
in het Bosnisch

Unë quhem ...  
(oen kiu-hem)  
**ALBAN**  
in het Albanees

Em dic ...  
(oem diek)  
**LUCAS**  
in het Catalaans  
(uit Andorra)



# GOEDEMORGEN WERELD!

Tijd om te ontbijten

Als we 's morgens opstaan, ontbijten we allemaal verschillend.  
Welke van deze internationale ontbijtgerechten lijken jou het lekkerst?



LEKKER!

Wat eet  
jij meestal  
als ontbijt  
's morgens?



**Churros** (*tjoe-ros*)

Deze besuikerde gefrituurde deegstokjes uit Spanje worden vaak in chocoladesaus gedoopt.



**Syrniki** (*sur-nikkie*)

In Rusland en Oekraïne eten ze zoete ronde pannenkoekjes met hüttenkäse.



**Miso**soep

In Japan eten ze een zoute, voedzame soep van sojabonenpasta.



**Congee** (*kon-djie*)

In China eten ze rijstpap gemengd met vlees, vis of groenten.



**Huevos rancheros**

(*goe-ee-vas ran-tsjer-os*)  
Een Mexicaans gerecht van gebakken ei en een beetje pikante tomatensaus op een tortilla.



**Boterhammen met hagel**slag

In Nederland eten ze brood met chocoladehagel



**Pho** (*foe*)

Een kruidige Vietnamese noedelsoep met kip of rundvlees.



**Ackee en gezouten vis**

Ackee is een fruitsoort die gegeten wordt in Jamaica. Als het gekookt is, lijkt het op roerei.



**Arepas** (*aa-ree-pas*)

Dit zijn ronde Colombiaanse maïskoeken, soms gevuld met kaas.



**Ogi** (*oo-djie*) en **akara**

In Nigeria eten ze maïspap en gebakken koeken van zwarte bonen.